

®

TM - LS - LME

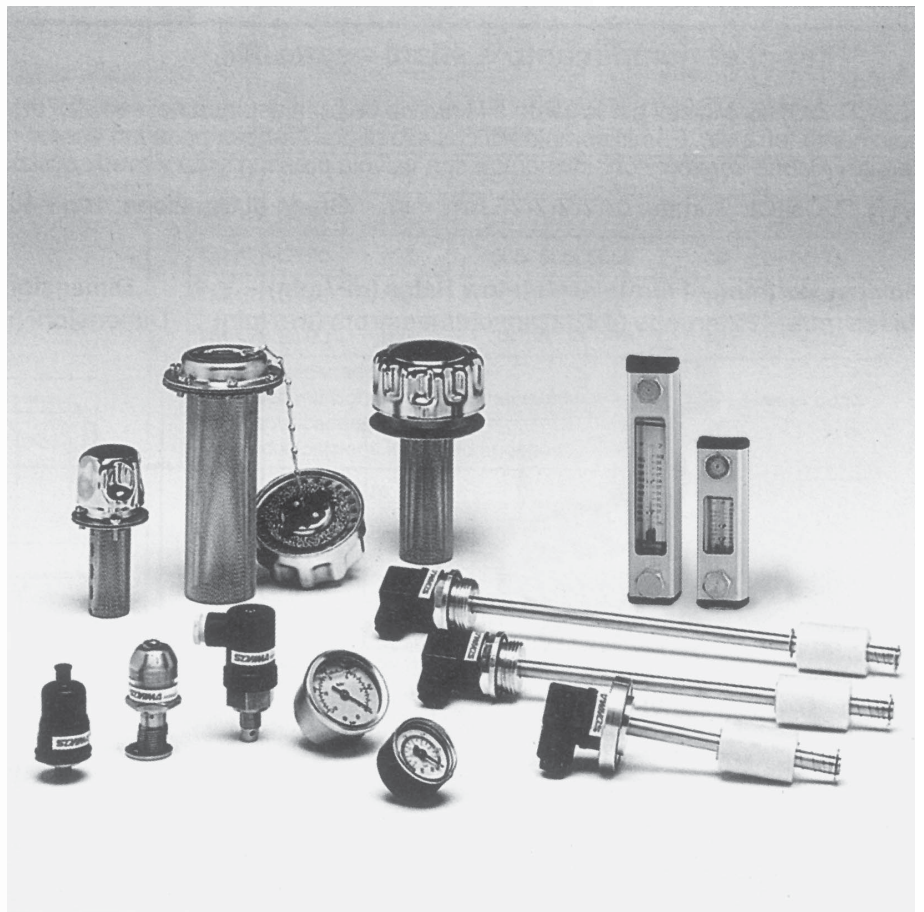
液压附件

HYDRAULIC ACCESSORIES

HYDRAULISCHE ZUBEHÖRE

ACCESORIOS HIDRAULICOS

ACCESSORI OLEODINAMICI



SOFIMA



**FILTERS
HYDRAULIC**

**FILTERS
HYDRAULIC**

C TM 系列加油空气呼吸过滤器

本系列产品用来过滤吸入液压站，推土机等设备油箱的空气，并具备油箱通气功能。配备粗滤网。可用螺丝，扣压或螺纹接口安装，有些型号配有预压阀和挂锁。

技术参数：

流量：0.15~0.75 m³/min 过滤精度：10μ~40μ

GB Filler caps and breather plugs - TM series -

Description: Useful to breathe reservoirs and to clean the air sucked into hydraulic-plants tanks, earth moving ma etc. Supplied with pre-cleaning basket, they can be mounted by screws, by soldering or by threaded connections. versions are available with pressurized valve and padlock holder.

Technical data: Flow rates: 0,15 ÷ 0,75 m³ / min - Filtering ratio: 10μ - 40μ

D Belüftungsfilter mit Einfüllsieb - TM Serie -

Kurzbeschreibung: Sie werden für die Belüftung und die Sauberkeit der Luft im Behälter hydraulischer Anlagen, Erdbewegungsmachiner uws. aspiriert, benutzen. Sie werden mit Prefiltrierkörbchen versorgt und können mit Schrz zu schweißen oder mit gewindem Anschluß montiert sein. Verfügbar auch Einfüllsieb mit Überdrucksventil und n Bohrloch für Vorhangeschloss.

Tecnische Daten: Nennvolumenstrom: 0,15 ÷ 0,75 m³ / min - Filterungsgrad: 10μ - 40μ

I Tappi di riempimento e sfiato - serie TM -

Descrizione: Indicati per lo sfiato e la pulizia dell'aria aspirata nei serbatoi di impianti oleodinamici, macchine movi terra etc. Forniti completi di cestello di prefiltraggio, possono essere montati con viti, a saldare o con attacco file. Alcune versioni sono disponibili con valvola pressurizzata e predisposizione per il lucchetto.

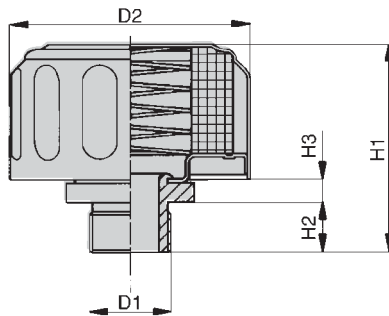
Dati tecnici: Portate: 0,15 ÷ 0,75 m³ / min - Grado di filtrazione: 10μ - 40μ

尺寸 (mm) - 精度 (μ) - 流量 (m³ / min)

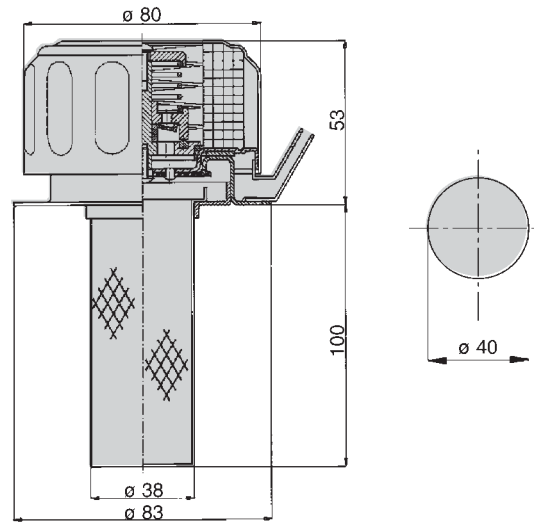
Dimensions (mm) - Filtration (μ) - Flow Rates (m³ / min)

Masse (mm) - Filterungs (μ) - Nennvolumenstrom (m³ / min)

Dimensioni (mm) - Filtrazione (μ) - Portate (m³ / min)



螺纹连接空气呼吸过滤器
Threaded air breather plugs
Gewinder Belüftungsfilter
Tappi sfiato filettati



扣压式空气呼吸过滤器及粗滤网

Weldable air breather caps with pre-cleaning basket
Schwei-bar Belüftungsfilter mit Prefiltrierkörbchen
Tappi sfiato a saldare con cestello di prefiltraggio

型号 Type Typ Tipo	μ	D1	D2	H1	H2	H3	CH	m ³ /min
TM 150 B1	10	1/4" GAS	47	45	12	7	19	0,15
TM 450 B1	40	1/4" GAS	47	45	12	7	19	0,30
TM 178 B4	10	3/4" GAS	76,2	65,7	16	7	35	0,45
TM 478 B4	40	3/4" GAS	76,2	65,7	16	7	35	0,75

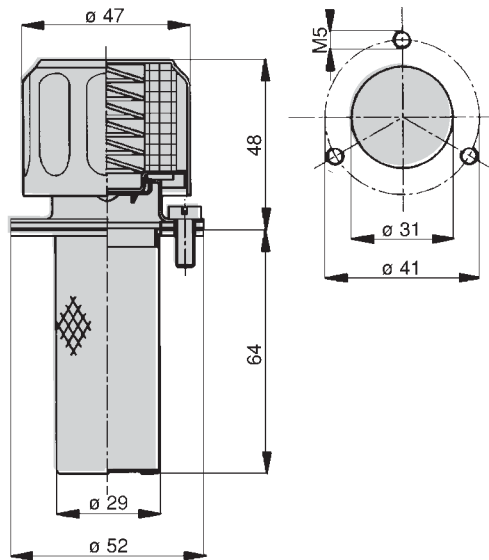
型号 Type Typ Tipo	μ	m ³ /min	预压阀 Pressure valve Überdruck Pressurizzazione
TM 178 GS100	10	0,45	-
TM 478 GS100	40	0,75	-
TM 178 GS100P3	10	0,45	0,35 bar
TM 478 GS100P3	40	0,75	0,35 bar

配挂锁的加后缀 "L"

Padlock holder add suffix "L"

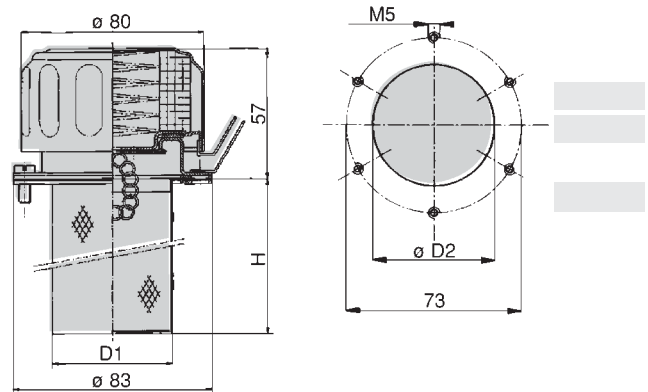
Einfüllsieb mit Bohrloch für Vorhangeschloss, beifügen "L" in der code
Per predisposizione lucchetto aggiungere "L" al codice.

尺寸 (mm) - 精度 (μ) - 流量 (m³/min)
 Dimensions (mm) - Filtration (μ) - Flow Rates (m³/min)



型号 Type Typ Tipo	μ	m³/min
TM 150 G65	10	0,15
TM 450 G65	40	0,30

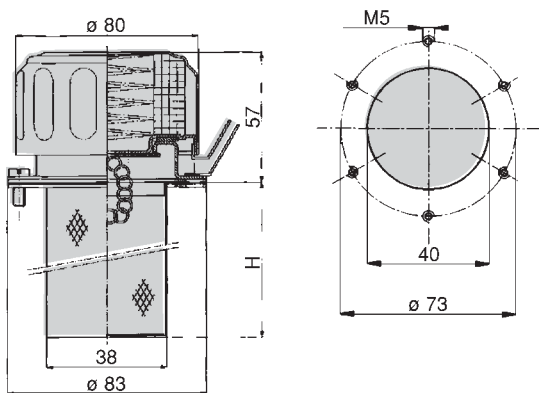
Masse (mm) - Filterungs (μ) - Nennvolumenstrom (m³/min)
 Dimensioni (mm) - Filtrazione (μ) - Portate (m³/min)



TM 178 G100 及 TM 478 G100 无锁链
 TM 178 G100 and TM 478 G100 without chain
 TM 178 G100 und TM 478 G100 ohne Kettchen
 TM 178 G100 e TM 478 G100 senza catenella

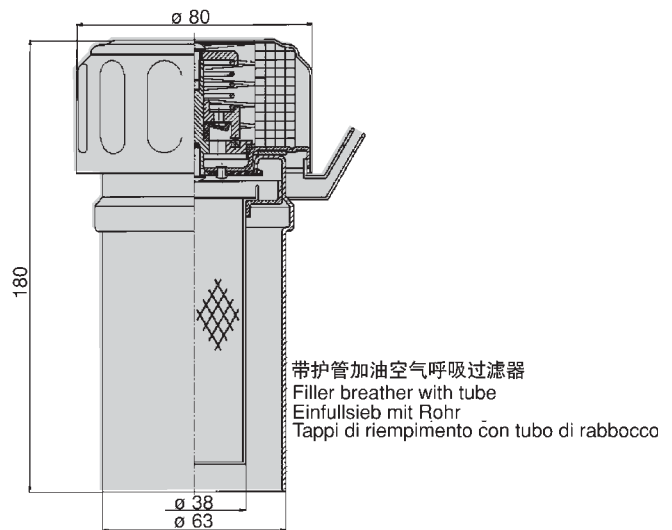
型号 Type Typ Tipo	H	D1	D2	μ	m³/min
TM 178 G78	78	50	52	10	0,45
TM 478 G78	78	50	52	40	0,75
TM 178 G150	148	50	52	10	0,45
TM 478 G150	148	50	52	40	0,75
TM 178 G100	100	38	40	10	0,45
TM 478 G100	100	38	40	40	0,75

配挂锁的加后缀“L”
 Padlock holder add suffix “L”
 Einfüllsieb mit Bohrloch für Vorhangeschloss, beifügen “L” in der code
 Per predisposizione lucchetto aggiungere “L” al codice.



型号 Type Typ Tipo	μ	m³/min	预压阀 Pressure valve Überdruck Pressurizzazione
TM 178 G100P3	10	0,45	0,35 bar
TM 478 G100P3	40	0,75	0,35 bar

配挂锁的加后缀“L”
 Padlock holder add suffix “L”
 Einfüllsieb mit Bohrloch für Vorhangeschloss, beifügen “L” in der code
 Per predisposizione lucchetto aggiungere “L” al codice.



带护管加油空气呼吸过滤器
 Filler breather with tube
 Einfüllsieb mit Rohr
 Tappi di riempimento con tubo di rabbocco

型号 Type Typ Tipo	μ	m³/min	预压阀 Pressure valve Überdruck Pressurizzazione
TM 178 T100	10	0,45	-
TM 478 T100	40	0,75	-
TM 178 T100P3	10	0,45	0,35 bar
TM 478 T100P3	40	0,75	0,35 bar

配挂锁的加后缀“L”
 Padlock holder add suffix “L”
 Einfüllsieb mit Bohrloch für Vorhangeschloss, beifügen “L” in der code
 Per predisposizione lucchetto aggiungere “L” al codice.

C LS 系列目视液位指示计

本系列产品快速显示油箱液位并配备温度计，连接安装在油箱外部。

技术参数：

壳体：铝

螺栓螺母：钢

密封：丁腈橡胶（根据客户要求：氟橡胶）

最大工作压力：1 bar

工作温度：-20~+90°C

螺丝螺栓拧紧扭矩：10Nm

GB Optical level indicators - LS series -

DESCRIPTION:

They allow an immediate view of the tank fluid-level. Connected to the external tank side, they are also available with thermometric scale.

TECHNICAL DATA:

body: aluminium - bolts and nuts: steel - seals: Buna-N (on request: viton).

Max. working pressure: 1 bar - Working temperature range: -20 °C ÷ +90 °C - Screw bolt tightening torque: 10 Nm

D Sichtölstandsanzeiger - LS serie -

KURZBESCHREIBUNG:

Sie werden ausserhalb des behälters montiert und gestatten, den inneren flußstand direkt zu lesen.

Sie werden mit thermometer.

TECHNISCHE DATEN:

Mittelstück: Aluminium - Bolzen: Stahl - Dichtungen: Buna-N (auf Wunsch: Viton)

Max. Betriebsdruck: 1 bar - Betriebstemperatur: -20 °C ÷ +90 °C - Drehmoment der Bolzen: 10 Nm

I Indicatori ottici di livello - serie LS -

DESCRIZIONE:

Montati all'esterno del serbatoio, consentono la lettura diretta del livello di fluido in esso contenuto. Disponibili anche con termometro per la lettura della temperatura.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Corpo: alluminio - Bulloneria: in acciaio - Guarnizioni: in Buna-N (viton su richiesta).

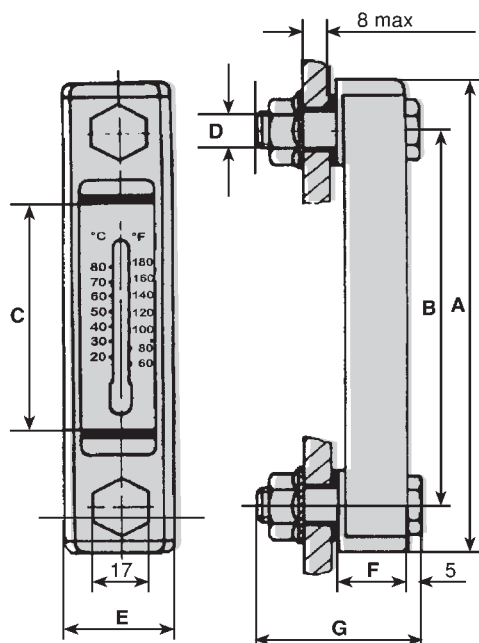
Pressione massima: 1 bar - Temperatura di esercizio: -20 °C ÷ +90 °C - Coppia di serraggio bulloni: 10 Nm

尺寸 (mm) - 精度 (μ) - 流量 (m³ / min)

Masse (mm) - Filterungs (μ) - Nennvolumenstrom (m³ / min)

Dimensions (mm) - Filtration (μ) - Flow Rates (m³ / min)

Dimensioni (mm) - Filtrazione (μ) - Portate (m³ / min)



型号 Type Typ Tipo	A	B	C	D	E	F	G
LS 076 1-T-M10	108	76	32	M10	35	24	50
LS 076 1-T-M12	108	76	32	M12	35	24	50
LS 127 1-T-M10	160	127	78	M10	35	24	50
LS 127 1-T-M12	160	127	78	M12	35	24	50
LS 254 1-T-M10	286	254	202	M10	35	24	50
LS 254 1-T-M12	286	254	202	M12	35	24	50

如用氟橡胶则将 1 改成 2
Change 1 into 2 for Viton seals.
Indicare 1 anziché 2 per tenute in Viton.

C LME 系列液位指示计

安装在油箱顶部。当箱内液位达到最低时，指示器即发出一电子信号。默认为常开触点，如要改成常闭触点则需将其倒置于液体中。

技术参数：

最大功率：60W（最大电压 250V a.c. 最大电流 1.5A）

黄铜杆及拉伸尼龙

最高工作温度：120°C

输出：MPM 接头（203 型）

GB Electrical level indicators - LME series -

DESCRIPTION: Tank-top mounted, they give an electrical signal when the tank minimum fluid level is reached. They are always supplied with open contacts; to change in close contacts turn upside-down the floating.

TECHNICAL DATA:

Max. electric power: 60 W (max. 250 V a.c. - max 1,5 A).

Brass rod and expanded nylon.

Max. working temperature: 120 °C

Output: MPM connector (type 203)

D Elektroölstandanzeiger - LME Serie -

KURZBESCHREIBUNG: Sie werden auf dem Behälter montiert und weisen den min. niveau des flusses im behälter in. Verfügbar immer mit geöffneten Kontakten; für verschlossene Kontakten umdrehen sie den Schwimmer.

TECHNISCHE DATEN:

Elektr. Höchstleistung: 60 W (max. 250 V W.S. - max. 1,5 A)

Fühler: Messing

Schwimmer: Nylon

Max. Betriebstemperature: 120 °C

Verbindung: MPM Typ 203

I Indicatori elettrici di livello - serie LME -

DESCRIZIONE: Montati sul serbatoio, consentono di avere una segnalazione elettrica del livello minimo del fluido nel serbatoio. Forniti sempre con contatti aperti; per trasformare in contatti chiusi capovolgere il galleggiante.

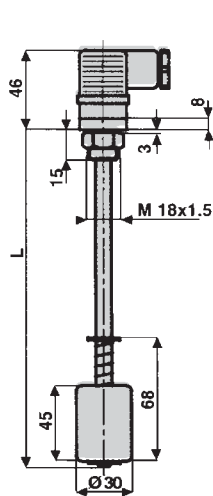
DATI TECNICI:

Potenza max. commutabile: 60 W (max. 250 V a.c. - max 1,5 A)

Sonda in ottone, galleggiante in nylon espanso.

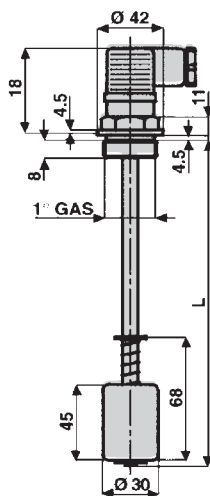
Temperatura massima di lavoro: 120 °C

Uscite: connettore MPM tipo 203.



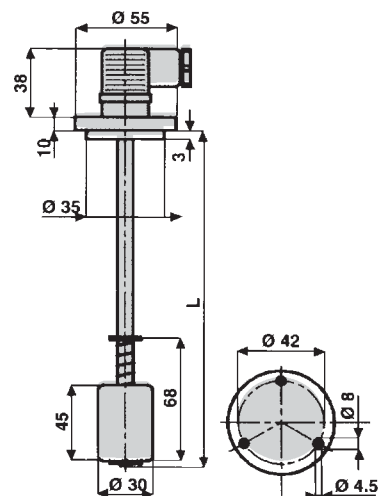
型号 Type Typ Tipo	L
LME 150 M2	150
LME 200 M2	200
LME 250 M2	250
LME 350 M2	350
LME 400 M2	400
LME 500 M2	500

M2: M18 x 1,5



型号 Type Typ Tipo	L
LME 150 B5	150
LME 200 B5	200
LME 250 B5	250
LME 350 B5	350
LME 400 B5	400
LME 500 B5	500

B5: 1" GAS



型号 Type Typ Tipo	L
LME 150 F	150
LME 200 F	200
LME 250 F	250
LME 350 F	350
LME 400 F	400
LME 500 F	500

F: 法兰 - flange - Flansch - Flange